CONTENTS OF VOLUME 124

CONTRIBUTORS OF VERSE

Dannie Abse / 66
Ghosts
Angels

A. R. Ammons / 322
Bonus

Jack Anderson / 63
True Loves
Ode to Pornography

John Ashbery / 1
Grand Galop

——— / 247
Self-Portrait in a Convex Mirror

Olga Berggolts / 192
My Insatiable Memory
To Boris Kornilov
Such a Dark Winter
The Return
My House
Infidelity
(Tr. by Daniel Weissbort)

Charles E. Bolton / 334
Fat

Richard Cecil / 74
The Architect of Glass Houses

Alfred Corn / 264
An Oregon Journal

Douglas Crase / 143
From *Six Places in New York State*

Philip Dacey / 71
The Rowboat

Rosamond Dauer / 262
Burial Places
Seasonal Adjustment

William Virgil Davis / 78
In a Room
The Science of Numbers: or Poetry as Pure Mathematics

Peter Davison / 9
Walking the Boundaries: North by the Creek

Tom Disch / 336
Homage to the Carracci
The Poltergeist

Stephen Dobyns / 316
Play in Four Acts

Edward Field / 327
The Book of Sorrow
Open Sesame
Ant
The Farewell

Robert Friend (tr.). / 324
Poems by Leah Goldberg

Brewster Ghiselin / 153
On the Cutting Block
Palimpsest of Air, Earth, Water, Fire

Leah Goldberg / 324
White Poplar Leaves
From *Love Songs from an Ancient Book*
(Tr. by Robert Friend)

Barry Goldensohn / 12
The Art of the Angler

——— / 321
A Landscape with Ornamental Morals

Natalya Gorbanevskaya / 209
Aphrodite
Memory of Pyarvalka
My Dear, Dear One
Hold Out a Handful of Snow
And Tomorrow You'll Not Find Even a Trace
But What Is There on This Dark Floor
Whose Dreams Die Out
(Tr. by Daniel Weissbort)

Gleb Gorbovsky / 213
From *Yakut Five-Liners*
(Tr. by Daniel Weissbort)

Michael Hamburger / 68
Travelling VI

John Hollander / 128
Mount Blank
The Pictures
A Cup of Tremblings
The Same Question

Ben Howard / 75
Incision

William Hunt / 13
How We Resemble Curtains
At Times We Wake
From the Beginning
Close by the Prisoner of Death
The Pleasures of Magicians

Mark Jarman / 76
From Another Planet
Though We No Longer Possess It

George Johnston / 151
Sue Power and I See Cathleen Off
Fuel

Norbert Krapf / 338
Rural Lines after Brueghel

Aleksandr Kushner / 218
I Sat on the Edge of My Seat
In the Hotel
Compared with the Signs of Winter
Long Does the Prose-Writer Write
Flora
On a Dark-Blue December Morning
We're Not Entertained by the News
I See the Twelfth Century Distinctly
(Tr. by Daniel Weissbort)

Greg Kuzma / 79
The Coming of Night
Summer
The Weak
Melons

Laurence Lieberman / 277
Daibutsu

John Matthias / 18
For John Garvick After his Visit: Suffolk, Fall

David McAleavey / 133
A Sheaf of Light
Fire-Boned

Tom McCormack / 323
Crimes Committed on Winter

Sandra McPherson / 139
Letter After the Poems of a Friend
Letter by Air
Extract
Fresh Flowers

John N. Morris / 91
Out of England
For the Children, About their Deaths
The Mirror

Philip Murray / 335
A Secret Life of E. A. Poe: Notes for a New Cryptology

David Mus / 22
From *The Joy of Cooking*

Antony Oldknow / 330
Curtain Call
The Scars of Waves

Robert Pinsky / 82
Discretions of Alcibiades

German Plisetsky / 214
Station
Rooms
Quiet Time
(Tr. by Daniel Weissbort)

David Pollens / 313
In Situ

Estill Pollock / 269
The American Book of the Dead

F. D. Reeve / 155
Life-Size

William Pitt Root / 319
Steelhead
Leopard Lost in High Snow

Robert Rozhdestvensky / 217
A Distant Memory
(Tr. by Daniel Weissbort)

Raphael Rudnik / 309
You Are Something Shining
Still Life
In a Garden
The Lovers

Stephen Sandy / 27
End of the Picaro

Aram Saroyan / 332
Life Is No Arrival
Life Is a Dream

David Schloss / 85
Fall
The Poem

Gjertrud Schnackenberg / 125
The Boboli Gardens
Signs
Kandinsky's Night

Robert B. Shaw / 135
Birth of a Critical Spirit
Climb and Cloudburst
Simile

Richard Shelton / 87
The Little Dogs

Robert Siegel / 89
A Lady Who Lov'd a Swine

A. G. Sobin / 97
Why I Am Sad
The January Sky
Wilderness Area

David Sofield / 29
No
Clearing Your Desk

Viktor Sosnora / 226
Crocodile Tears
The Summer Garden
From *The Last Songs of Boyan*
Pushkin in Mikhailovskoye
(Tr. by Daniel Weissbort)

Gary Soto / 94
From *Elements of San Joaquin*

William Stafford / 100
The Day You Are Reading This
Twelve Threads
Lines to Stop Talking By
This Room When Winter Comes
This Town: Winter Morning

Susan Stewart / 314
Roads

Brian Swann / 31
Hermetic Happenings
Prehistoric Music

Deborah Trustman / 34
Leviathan and Other Mysteries

Yevgeny Vinokurov / 187
Passer-By
Trams
Birds
I Love the Statues in This Town
When the Parachute Does Not Open
The First Sentence
Pain
(Tr. by Daniel Weissbort)

Tom Vosik / 329
Sleep Song

David Wagoner / 156
An Offering for Dungeness Bay
For a Winter Wren
Moving Into the Garden
The Boy of the House
Living in the Ruins

Daniel Weissbort (tr.) / 187
Poems by Yevgeny Vinokurov
Poems by Olga Berggolts
Poems by Nikolai Zabolotsky
Poems by Natalya Gorbanevskaya
Poem by Gleb Gorbovsky
Poems by German Plisetsky
Poem by Robert Rozhdestvensky
Poems by Aleksandr Kushner
Poems by Viktor Sosnora

David Weissmann / 149
Static
Wind

Peter Wild / 312
The Turkoman

Nikolai Zabolotsky / 200
All That Was in the Soul
Yesterday Reflecting Upon Death
Metamorphoses
A Woodland Lake
In This Birch Grove
A Dream
Swallow
I Touched the Leaves of the Eucalyptus
(Tr. by Daniel Weissbort)

Louis Zukofsky / 35
"A"-22, Part II

GENERAL BOOKBINDING CO.
75 . 13BRA . 2 013 1 S 4097
QUALITY CONTROL MARK

CONTRIBUTORS OF PROSE

Dick Allen / 103
The Gift To Be Simple
The Lady in Kicking Horse Reservoir, by Richard Hugo
The Country of Marriage, by Wendell Berry
From Snow and Rock, from Chaos, by Hayden Carruth
Impossible Buildings, by Judith Johnson Sherwin
Moly and *My Sad Captains*, by Thom Gunn

Douglas Blazek / 167
Falling into Triteness
Color Photos of the Atrocities, by Kenneth Pitchford
Smudging, by Diane Wakoski
Dying to Survive, by Carolyn Stoloff
Writing to an Unfinished Accompaniment, by W. S. Merwin

Gerrit Henry / 292
Starting from Scratch
The Fall of America: poems of these states 1965–71, by Allen Ginsberg
Two Citizens, by James Wright
The Clam Theatre, by Russell Edson
(*Asian Figures*), by W. S. Merwin
Fever Coast, by Carter Ratcliff

Laurence Lieberman / 280
The Book of Mourning
The Story of Our Lives, by Mark Strand
The Owl's Insomnia, by Rafael Alberti. Tr. by Mark Strand

John Matthias / 45
Travellers
Ownerless Earth: New & Selected Poems, by Michael Hamburger
H'm, by R. S. Thomas
From Glasgow to Saturn, by Edwin Morgan
Selected Poems, by Elizabeth Daryush
Moscow Mansions, by Barbara Guest
Bearings, by Jack Marshall

Michael Mesic / 232
Three of Them
Hope Against Hope, by Nadezhda Mandelstam. Tr. by Max Hayward
Hope Abandoned, by Nadezhda Mandelstam. Tr. by Max Hayward
Mandelstam, by Clarence Brown
Osip Mandelstam: Selected Poems. Tr. by Clarence Brown and W. S. Merwin
Poems of Akhmatova. Tr. by Stanley Kunitz with Max Hayward
Marina Tsvetayeva: Selected Poems. Tr. by Elaine Feinstein

Joseph Parisi / 343
Coming to Terms
Good Morning, by Mark Van Doren
Awakening, by Lucien Stryk
The Uncorrected World, by Kenneth O. Hanson
Emily Dickinson in Southern California, by X. J. Kennedy
Blood Lord, by Hugh Seidman
The Beast & the Elders, by Robert Siegel

F. D. Reeve / 162
H. D. Rediviva
Hermetic Definition, by H. D.
Trilogy: The Walls Do Not Fall, Tribute to the Angels, The Flowering of the Rod, by H. D.

BOOKS REVIEWED

Anna Akhmatova / 232
Poems of Akhmatova, tr. by Stanley Kunitz with Max Hayward
(v. Michael Mesic)

Rafael Alberti / 280
The Owl's Insomnia, tr. by Mark Strand
(v. Laurence Lieberman)

Wendell Berry / 103
The Country of Marriage
(v. Dick Allen)

Clarence Brown / 232
Mandelstam
(v. Michael Mesic)

——— (tr.) / 232
Osip Mandelstam: Selected Poems
(v. Michael Mesic)

Hayden Carruth / 103
From Snow and Rock, From Chaos
(v. Dick Allen)

Elizabeth Daryush / 45
Selected Poems
(v. John Matthias)

H. D. / 162
Hermetic Definition
Trilogy: The Walls Do Not Fall, Tribute to the Angels, The Flowering of the Rod
(v. F. D. Reeve)

Russell Edson / 292
The Clam Theater
(v. Gerrit Henry)

Elaine Feinstein (tr.) / 232
Marina Tsvetayeva: Selected Poems
(v. Michael Mesic)

Allen Ginsburg / 292
The Fall of America: poems of these states 1965–71
(v. Gerrit Henry)

Barbara Guest / 45
Moscow Mansions
(v. John Matthias)

Thom Gunn / 103
Moly and *My Sad Captains*
(v. Dick Allen)

Michael Hamburger / 45
Ownerless Earth: New and Selected Poems
(v. John Matthias)

Kenneth O. Hanson / 343
The Uncorrected World
(v. Joseph Parisi)

Max Hayward (tr.) / 232
Poems of Akhmatova, by Anna Akhmatova
Hope Against Hope, by Nadezhda Mandelstam
Hope Abandoned, by Nadezhda Mandelstam
(v. Michael Mesic)

Richard Hugo / 103
The Lady in Kicking Horse Reservoir
(v. Dick Allen)

X. J. Kennedy / 343
Emily Dickinson in Southern California
(v. Joseph Parisi)

Stanley Kunitz (tr.) / 232
Poems of Akhmatova, by Anna Akhmatova
(v. Michael Mesic)

Nadezhda Mandelstam / 232
Hope Against Hope, tr. by Max Hayward
Hope Abandoned, tr. by Max Hayward
(v. Michael Mesic)

Osip Mandelstam / 232
Selected Poems, tr. by Clarence Brown and W. S. Merwin
(v. Michael Mesic)

Jack Marshall / 45
Bearings
(v. John Matthias)

W. S. Merwin / 292
(*Asian Figures*)
(v. Gerrit Henry)

——— / 167
Writings to an Unfinished Accompaniment
(v. Douglas Blazek)

——— (tr.) / 232
Osip Mandelstam: Selected Poems
(v. Michael Mesic)

Edwin Morgan / 45
From Glasgow to Saturn
(v. John Matthias)

Kenneth Pitchford / 167
Color Photos of the Atrocities
(v. Douglas Blazek)

Carter Ratcliff / 292
Fever Coast
(v. Gerrit Henry)

Hugh Seidman / 343
Blood Lord
(v. Joseph Parisi)

Judith Johnson Sherwin / 103
Impossible Buildings
(v. Dick Allen)

Robert Siegel / 343
The Beasts & the Elders
(v. Joseph Parisi)

Mark Strand / 280
The Story of Our Lives
(v. Laurence Lieberman)

——— (tr.) / 280
The Owl's Insomnia, by Rafael Alberti
(v. Laurence Lieberman)

Carolyn Stoloff / 167
Dying to Survive
(v. Douglas Blazek)

Lucien Stryk / 343
Awakening
(v. Joseph Parisi)

R. S. Thomas / 45
H'm
(v. John Matthias)

Marina Tsvetayeva / 232
Selected Poems, tr. by Elaine Feinstein
(v. Michael Mesic)

Mark Van Doren / 343
Good Morning
(v. Joseph Parisi)

Diane Wakoski / 167
Smudging
(v. Douglas Blazek)

James Wright / 292
Two Citizens
(v. Gerrit Henry)

Fein-